

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1930-1931	N° 144	Zittingsjaar 1930-1931
BUDGET, N° 4-II AMENDEMENT, N° 39		BEGROOTING, N° 4-II AMENDEMENT, N° 39

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1931**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 20 mars 1931.

*Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931.

Il se traduit par une augmentation de fr. 5,995 88.

En suite de cet amendement, le dit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à
la somme de fr. 3.390,041,162 70

Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de fr. 5,200,000 »

Ensemble. fr. 3.395,241,162 70

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
M. HOUTART.*

**BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**

Brussel, 20 Maart 1931.

*Mijnheer de Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1931.

Het geeft aanleiding tot eene vermeerdering van fr. 5,995 88.

Ingevolge dit amendement, zal het Begrootingsontwerp beloopt :

Voor de gewone uitgaven, tot de
som van fr. 3.390,041,162 70

Voor de uitzonderlijke uitgaven,
tot de som van fr. 5,200,000 »

Te zamen. fr. 3.395,241,162 70

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
M. HOUTART.*

AMENDEMENT

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE II

Dépenses permanentes afférentes à la réparation
des dommages de guerre.

Art. 47. — Annuités à payer par quart jusqu'en 1985
inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Cré-
dit communal de Belgique du chef du règlement partiel
des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées
par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incom-
bant à l'État fr. 17,761,828.09

Augmentation de fr. 5,995.88.

La ville de Herve ayant été rétablie partiellement
dans ses droits à l'intervention de l'État dans ses
dépenses anormales de guerre, il y a lieu de majorer
de fr. 5,995.88 le crédit prévu à l'article 47 en vue de
permettre la liquidation de l'annuité revenant à cette
municipalité pour l'année 1931.

AMENDEMENT

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK II

Bestendige uitgaven in verband met het herstel
van oorlogsschade.

Art. 47. — Annuïteiten per vierde tot en met 1985 te
betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschap-
pij van het Gemeentecrediet van België, uit hoofde van
de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voort-
spruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de
gemeenten gedragen en die op den Staat
rusten fr. 17,761,828.09

Vermeerdering van fr. 5,995.88.

Daar de stad Herve gedeeltelijk in haar rechten op
de tusschenkomst van den Staat in haar abnormale
oorlogsuitgaven hersteld werd, dient het crediet van
fr. 5,995.88 verhoogd, uitgetrokken op artikel 47 ten
einde de uitkeering toe te laten van de annuïteit
welke voor het jaar 1931 aan deze gemeente toekomt.